

부속서 IV

자연인의 일시 이동에 대한 구체적 약속에 관한 양허표

일본

1. 일본은 이 양허표의 각 범주에 규정된 조건에 따라 일시적 입국과 일시적 체류를 하려는 다른 당사자의 자연인에게 입국 전 적절한 비자 또는 동등한 요건을 취득할 것을 요구할 수 있다.
2. 이 양허표의 목적상, 자연 또는 인문 과학에 관한 높은 수준의 기술이나 지식을 요하는 활동이란 자연인이 원칙적으로 대학 교육(즉 학사 학위) 또는 고등 교육을 이수 하여 습득한 자연 또는 인문 과학의 전문화된 기술이나 지식의 적용 없이는 종사할 수 없는 활동을 말한다.
3. 제9장(자연인의 일시 이동) 및 이 양허표의 목적상 “다른 당사자의 자연인” 은 그 다른 당사자의 영역 또는 그 밖의 다른 장소에 거주하며 그 다른 당사자의 법과 규정에 따라 그 다른 당사자의 국민인 자연인으로 제한된다.
4. 제9.9조(분쟁 해결)과 제20조(최종 규정)에 규정된 한도에서 제9장(자연인의 일시 이동) 및 제19장(분쟁 해결)을 제외하고 이 협정의 어떠한 규정도 자국의 출입국 조치와 관련하여 일본에 어떠한 의무도 부과하는 것으로 해석되지 않는다.
5. 제9장(자연인의 일시 이동) 및 이 양허표의 목적상, 이 양허표의 각 범주에 규정된 다른 당사자의 자연인은 수량제한을 포함하여 경제적 수요심사 요건의 적용대상이 될 수 있다.
6. 이 양허표의 목적상, “CPC”란 잠정 중앙상품분류(통계문서시리즈 M No. 77, 국제 경제사회국, UN 통계사무소, 뉴욕, 1991)를 말한다.

범주내용	조건 및 제한 (체류 기간을 포함함)
A. 단기 기업인 방문자	
<p><u>정의:</u> 상품이나 서비스 판매 협상을 포함하는 사업상의 접촉에 참여하거나 일본에서 상업적 주재의 설립을 위하여 준비하는 것을 포함한 그 밖의 유사한 활동을 목적으로, 일본에서 보수를 받지 않고 일반 대중을 상대로 직접 판매 또는 서비스 공급에 종사하지 않으면서 일본에 체류할 예정인 다른 당사자의 자연인.</p>	<p>일시적 입국 및 일시적 체류는 90일의 기간까지 허용됨.</p>
B. 기업 내 전근자	
<p><u>정의:</u> 1. 일본에 일시적 입국 및 일시적 체류 신청일 직전 1년 이상의 기간 동안 일본에서 서비스를 공급하거나 일본에 투자하는 공공이나 민간 조직에 의하여 고용되었고, 일본 내 그 공공이나 민간 조직 또는 전자의 공공이나 민간 조직이 소유하거나 지배하거나 또는 계열관계에 있는 일본에서 설립되거나 조직된 다른 공공이나 민간 조직의 지점 또는 대표사무소로 전근될 예정이며, 일본에 일시적으로 체류하는 동안 다음 중 한 가지 활동에 종사할 예정인 다른 당사자의 자연인.</p> <p>가. 그 지점 또는 대표사무소를 그 장으로서 지휘하는 활동</p>	<p>일시적 입국 및 일시적 체류는 5년까지 허용되며, 이는 연장 가능함.</p>

범주내용	조건 및 제한 (체류 기간을 포함함)
<p>나. 후자의 공공이나 민간 조직을 그 이사회의 구성원 또는 감사로서 지휘하는 활동</p> <p>다. 후자의 공공이나 민간 조직의 하나 또는 그 이상의 부서를 지휘하는 활동, 또는</p> <p>라. 물리과학, 공학이나 그 밖의 자연과학 또는 법학, 경제학, 경영학, 회계학이나 그 밖의 인문과학에 관한 높은 수준의 기술이나 지식을 요하는 활동, 또는 개정되는 바에 따른 「출입국 관리 및 난민 인정법 (1951년 내각 명령 제319호)」에 규정된 “인문학/국제 서비스의 엔지니어/전문가”의 거주 지위에 따라 인정되는 일본 외 국가의 문화에 기반한 사고와 민감성을 요하는 활동.</p> <p>2. 이 범주의 목적상, 어느 한 공공이나 민간 조직의 재무 및 경영 정책에 관한 의사결정에 다른 공공이나 민간 조직이 중대한 영향을 미칠 수 있는 경우 전자는 후자와 “계열관계”에 있음.</p> <p>3. 일본은 기업 내 전근자에게 입국 비자를 요하는 완전한 신청의 수령 후 90</p>	

범주내용	조건 및 제한 (체류 기간을 포함함)
<p>일까지의 합리적인 기간에 신청인에게 그 신청에 관한 결정을 알리도록 노력함.</p>	
C. 투자자	
<p><u>정의:</u> 일본에 일시적으로 체류하는 동안 다음 중 한 가지 활동에 종사할 예정인 다른 당사자의 자연인.</p> <p>가. 일본 내 사업에 투자하고 그러한 사업을 관리하는 활동</p> <p>나. 그러한 사업에 투자한 일본인이 아닌 인을 대신하여 일본 내 사업을 관리하는 활동, 또는</p> <p>다. 일본인이 아닌 인이 투자한 일본 내 사업의 수행</p>	<p>일시적 입국 및 일시적 체류는 5년까지 허용되며, 이는 연장 가능함.</p>
D. 자격을 갖춘 전문가	
<p><u>정의:</u> 일본 법과 규정에 따라 가호부터 라호까지에 명시된 자격을 갖춘 법률, 회계 또는 세무 서비스 공급자이고 일본에 일시적으로 체류하는 동안 그에 명시된 각각의 서비스를 공급할 예정인 다른 당사자의 자연인.</p> <p>가. 다음에 의하여 공급되는 법률 서비스</p>	<p>일시적 입국 및 일시적 체류는 5년까지 허용되며, 이는 연장 가능함.</p>

<p style="text-align: center;">별주내용</p>	<p style="text-align: center;">조건 및 제한 (체류 기간을 포함함)</p>
<p>1) “벤고시” 로 자격을 갖춘 변호사</p> <p>2) “벤리시” 로 자격을 갖춘 변리사</p> <p>3) “ 카이지다이리시 ” 로 자격을 갖춘 해사대리사</p> <p>4) “ 시호-쇼시 ” 로 자격을 갖춘 법무사</p> <p>5) “교세이-쇼시” 로 자격을 갖춘 행정사</p> <p>6) “샤카이호켄-로무시” 로 자격을 갖춘 공인 사회보험노무사, 또는</p> <p>7) “ 토치-카오쿠-초사시 ” 로 자격을 갖춘 토지가옥조사사</p> <p>나. 서비스 공급자가 “가이코쿠호-지무-벤고시” 로 자격을 갖춘 것을 조건으로 그 서비스 공급자가 변호사로 자격을 갖춘 관할권의 법에 관한 법률 자문 서비스</p> <p>다. “코닌카이케이시” 로 자격을 갖춘 회계사에 의하여 공급되는 회계, 감사 및 부기 서비스, 또는</p> <p>라. “제이리시” 로 자격을 갖춘 세무사에 의하여 공급되는 세무 서비스</p>	
<p>E. 독립 전문가</p>	
<p><u>정의:</u></p>	<p>일시적 입국 및 일시적 체류는 5년까지 허</p>

범주내용	조건 및 제한 (체류 기간을 포함함)
<p>일본 내 공공이나 민간 조직과의 개인적 계약을 근거로 일본에 일시적으로 체류하는 동안 다음에 해당하는 서비스 공급 사업 활동에 종사할 예정인 다른 당사자의 자연인.</p> <p>가. 물리과학, 공학이나 그 밖의 자연과학 또는 법학, 경제학, 경영학, 회계학이나 그 밖의 인문과학에 관한 높은 수준의 기술이나 지식을 요하는 활동, 또는</p> <p>나. 일본 외 국가의 문화에 기반한 사고와 민감성을 요하는 활동</p> <p>「출입국 관리 및 난민 인정법」에 그 규정된 “인문학/국제 서비스의 엔지니어/전문가”의 거주 지위에 따라 인정됨.</p>	<p>용되며, 이는 연장 가능함.</p>
<p>F. 계약 서비스 공급자</p>	
<p><u>정의:</u></p> <p>1. 일본에 상업적 주재를 갖고 있지 않은 다른 당사자의 공공이나 민간 조직(이하 이 범주에서 “그 밖의 조직” 이라 한다)의 피고용인이고 일본에 일시적으로 체류하는 동안 다음 중 한 가지 활동에 종사할 예정인 다른 당사자의 자연인.</p>	<p>일시적 입국 및 일시적 체류는 5년까지 허용되며, 이는 연장 가능함.</p>

범주내용	조건 및 제한 (체류 기간을 포함함)
<p>가. 물리과학, 공학이나 그 밖의 자연과학 또는 법학, 경제학, 경영학, 회계학이나 그 밖의 인문과학에 관한 높은 수준의 기술이나 지식을 요하는 활동, 또는</p> <p>나. 일본 외 국가의 문화에 기반한 사교와 민감성을 요하는 활동</p> <p>「출입국 관리 및 난민 인정법」에 그 규정된 “인문학/국제 서비스의 엔지니어/전문가”의 거주 지위에 따라 인정됨.</p> <p>2. 다음을 조건으로, 이 범주에 언급된 일시적 입국 및 일시적 체류는 허용됨.</p> <p>가. 일본의 공공이나 민간 조직(이하 이 범주에서 “일본 조직”이라 한다) 및 그 밖의 조직 간에 서비스 계약이 체결됨.¹ 그리고</p> <p>나. 가호에 언급된 서비스 계약의 맥락에서, 제1항에 언급된 다른 당사자의 자연인 및 일본 조직 간에 노동 계약이 체결된 것으로 인정됨.²</p>	

¹ 직업 소개 및 공급 서비스(CPC 872)에 대한 서비스 계약은 이 호에 언급된 서비스 계약으로부터 제외된다.

² 이 호에 언급된 노동 계약은 일본의 관련 법과 규정을 준수한다.

범주내용	조건 및 제한 (체류 기간을 포함함)
<p>3. 일본은 다른 당사자가 계약 서비스 공급자 범주에 따라 약속한 동일 분야 및 하위 분야와 관련하여 이 범주에 따른 자신의 약속을 그 다른 당사자로 확대함.</p>	
<p>G. 동반 배우자 및 자녀</p>	
<p><u>정의:</u> 범주 B부터 F까지에 따라 일시적 입국 및 일시적 체류가 허용된 다른 당사자의 자연인이 동반하는 배우자와 자녀.</p> <p>이 범주의 목적상, “배우자” 또는 “자녀” 라는 용어는 일본 법과 규정에 따라 그러하게 인정된 배우자 또는 자녀를 말한다.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 원칙적으로 범주 B부터 F까지에 따라 다른 당사자의 자연인에게 허용된 일시적 체류 기간과 동일한 기간에 대하여 일시적 입국 및 일시적 체류가 허용됨. 다만, 그러한 배우자와 자녀는 그 자연인으로부터 생활비를 받으며 「출입국 관리 및 난민 인정법」에 규정된 “부양가족”의 거주 지위에 따라 인정되는 일상적인 활동에 종사함. 2. 제1항에 따라 일시적 입국 및 일시적 체류가 허용된 배우자는, 신청할 경우, 「출입국 관리 및 난민 인정법」에 따른 일본 정부의 승인을 조건으로 자신의 거주 지위를 취업이 허용되는 지위로 변경할 수 있음.